

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО
I МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ ОНЛАЙН-КОНФЕРЕНЦИЯ
«ЯЗЫКИ МИРА, ПЕРЕВОД И КУЛЬТУРА: КНИГА В КНИГЕ»
26–27 сентября 2026 года
Онлайн (платформа Zoom)

Уважаемые коллеги!

Приглашаем Вас стать частью международного научного диалога и принять участие в I Международной научной онлайн-конференции «Языки мира, перевод и культура: книга в книге», которая объединит исследователей, преподавателей и специалистов в области филологии, переводоведения, культурологии и смежных дисциплин из разных стран мира.

Конференция организована совместными усилиями девяти университетов и научных центров из России, Кыргызстана, Узбекистана, Казахстана, Греции, Ирана и Турции при организационной поддержке компании Base-Deam Danışmanlık ve Organizasyon Ticaret Limited Şirketi. Такой широкий международный состав организаторов — это не формальность, а отражение подлинного духа конференции: пространства, в котором встречаются разные научные школы, языковые традиции и культурные перспективы, чтобы вместе говорить о книге как о феномене, объединяющем мировую культуру.

Организаторы конференции:

Тегеранский университет, факультет иностранных языков и литературы (Иран)

Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы- МАПРЯЛ (Россия)

Ошский государственный университет (Кыргызстан)

Самаркандский государственный педагогический институт (Республика Узбекистан)

Евразийский национальный университет имени Л. Н. Гумилева (Казахстан)

Центр обучения русскому языку и культуре «Ключ», Салоники (Греция)

Университет имени Коркыт-Аты, Кызылорда (Казахстан)

Иранское общество русского языка и литературы (Иран)

Университет социальных наук, Анкара (Турция)

Центр «Мир России» при Тегеранском университете (Иран)

1. Научная концепция конференции

Феномен «книги в книге» — один из ключевых механизмов смыслопорождения в мировой литературе: от античных диалогов и средневековых компиляций до постмодернистского романа и цифровой текстuality. В отличие от широко изученных явлений аллюзии, реминисценции и интертекстуальности, «книга в книге» представляет собой особую форму интертекстуальной интеграции — непосредственное присутствие конкретного текста или книжного артефакта в структуре художественного произведения. Герои читают, цитируют, обсуждают, переводят, комментируют, сочиняют, покупают и продают книги; так книга становится не фоновым элементом, а конститутивным компонентом нарратива, символом культурной памяти и маркером идентичности.

Тема конференции исключительно актуальна для современной гуманитарной науки, которая всё активнее обращается к проблемам культурного трансфера, переводческой рецепции и междивизиационного диалога. Особое внимание уделяется сопоставительному изучению языков мира и литературы в соотношении с русским и турецким языками и литературами — традиций России, Турции и постсоветского пространства — регионов, объединённых общей историей книжности, переводческой деятельности и многоязычного культурного обмена.

Комплексный — литературоведческий, переводоведческий, культурологический и философский — подход к изучению книги как медиума межкультурной коммуникации определяет научную новизну конференции и открывает широкое поле для оригинальных исследований.

Принять участие в конференции — это возможность представить свои идеи международному научному сообществу, найти единомышленников и партнёров для будущих исследований, а также внести свой вклад в формирование нового направления в изучении интертекстуальности.

2. Тематика конференции

К участию приглашаются исследования по следующим направлениям:

- Феномен «книги в книге» как категория нарратологии и поэтики: теоретические модели и методологические подходы.
- Интертекстуальность, метатекстуальность и метарефлексия: книга как структурный элемент художественного произведения.
- Переводная книга в литературном тексте: рецепция, адаптация, культурная трансформация.
- Книга в книге в литературах России и постсоветского пространства: национальные традиции и межкультурные связи.
- Турецкая и тюркская книжность в зеркале мировой литературы: компаративные аспекты.
- Образ книги как символ культурной идентичности и исторической памяти.
- Философские и религиозные тексты в структуре художественного нарратива: функции и интерпретации.
- Библиофильский дискурс в литературе: книга как объект материальной культуры и эстетической ценности.
- Экранизация, адаптация и ремедиация: «книга в книге» в кино, театре и цифровых медиа.
- Переводческая деятельность как форма межкультурного диалога: переводчик, текст, читатель.
- Проблема непереводаемости и культурного резонанса в контексте книги в книге.
- Читатель как персонаж: интерпретирующий субъект в художественном тексте.
- Детская книга в структуре «взрослого» текста: педагогические и культурные измерения.
- «Запрещённая» и «сожжённая» книга в литературе: политический и идеологический дискурс.
- Исторический документ, мемуары, дневник в художественном произведении: границы жанра и дискурса.
- Книга в книге в постмодернистском романе: игра, деконструкция, авторефлексия.
- Цифровой текст и гиперлитература: трансформация феномена «книги в книге» в эпоху цифровизации.
- Методология изучения «книги в книге»: Digital Humanities, корпусные методы, количественный анализ.
- «Книга в книге» в академическом дискурсе: учёный-персонаж, цитата, ссылка, комментарий как нарративные приёмы.

Список не является исчерпывающим. Оргкомитет приветствует предложения по темам, выходящим за указанные рамки, при условии их соответствия общей проблематике конференции.

3. Условия участия

К участию приглашаются исследователи в области филологии, литературоведения, переводоведения, культурологии, философии, теологии, библиографоведения и смежных дисциплин — от молодых учёных до признанных специалистов.

Формат доклада: устная презентация (10–15 минут) с последующей дискуссией (до 10 минут).

Рабочие языки конференции: русский, английский, турецкий (тюркские языки).

4. Регистрация и сроки

Заявки на участие принимаются до 10 сентября 2026 года.

Заявки и материалы направляются по электронной почте:

info@basedeam.com

banu@basedeam.com

danisman1@basedeam.com

Дополнительная информация: www.basedeam.com

Telegram: https://t.me/culture_00

WhatsApp / Viber: +90 545 215 65 34; +90 506 976 24 49; +99891 526 17 79

5. Публикация материалов

По итогам конференции издаётся сборник научных статей с присвоением международных идентификаторов ISBN и DOI — это придаёт публикации официальный научный статус и обеспечивает её долгосрочную доступность и цитируемость в международном научном пространстве. Материалы проходят рецензирование членами оргкомитета и внешними рецензентами; система цитирования — APA 7th Edition или Chicago Notes and Bibliography (на выбор автора, с условием единообразия в рамках одной рукописи). Формат сборника — электронный (PDF).

Каждый участник, прошедший рецензирование, получает электронный сертификат, подтверждающий участие в международной конференции.

6. Конкурс лучших научных статей

В рамках конференции проводится конкурс на лучшие научные статьи. По результатам экспертной оценки научным комитетом определяются победители:

I место — диплом победителя I степени

II место — диплом победителя II степени

III место — диплом победителя III степени

7. Уникальная возможность публикации в журналах, индексируемых Scopus и TR Dizin
Конференция предоставляет участникам исключительную возможность вывести свои исследования на качественно новый уровень международного признания.

Три лучшие статьи, отобранные научным комитетом по критериям научной новизны, актуальности, качества исследования и международной значимости, будут рекомендованы для публикации в 2027 году в научном журнале, индексируемом в международной базе данных **Scopus**. К рассмотрению принимаются статьи на русском языке, посвящённые сопоставительному изучению языков мира и литературы в соотношении с русским языком и литературой, сравнительному литературоведению, межкультурным языковым и литературным связям, а также сопоставительному исследованию русского фольклора и фольклора других народов.

Кроме того, по решению научного комитета три лучшие статьи авторов из Турции, подготовленные на турецком языке и посвящённые сопоставительному изучению языков мира и литературы в соотношении с турецким языком и литературой, сравнительному литературоведению, межкультурным литературным связям, а также сопоставительному исследованию турецкого фольклора и фольклора других народов, будут рекомендованы к

публикации в 2027 году в рецензируемом научном журнале, индексируемом в национальной базе данных **TR Dizin**.

Отбор статей для рекомендации к публикации осуществляется на конкурсной основе с учётом научной новизны, актуальности, методологической обоснованности, качества оформления и соответствия тематике журнала; окончательное решение принимается редакцией журнала после прохождения установленной процедуры рецензирования. Публикация в журналах Scopus и TR Dizin осуществляется на условиях дополнительной оплаты. Подробная информация будет направлена авторам рекомендованных статей дополнительно.

Это значит, что лучшие работы участников конференции имеют реальный шанс получить публикацию в авторитетных индексируемых изданиях — результат, который высоко ценится в международном научном сообществе и существенно укрепляет научную репутацию автора.

8. Организационный взнос

Организационный взнос за участие в конференции и публикацию одной статьи составляет **25 долларов США (USD)**.

При публикации двух статей одним автором (или авторским коллективом с одним ответственным автором) организационный взнос составляет **35 долларов США (USD)**.

Взнос покрывает рецензирование, редакционно-корректировочную подготовку, вёрстку, присвоение ISBN и DOI, публикацию статьи в сборнике материалов конференции, а также подготовку и выдачу электронного сертификата участника.

Оплата производится банковским переводом на счёт компании «BASE DEAM Danışmanlık ve Organizasyon Ticaret Limited Şirketi». Номер счёта будет направлен по электронной почте вместе с письмом о принятии статьи.

Назначение платежа (обязательно): участие в конференции «Языки мира, перевод и культура: книга в книге» — [Фамилия автора].

9. Контакты и организационный комитет

Электронные адреса оргкомитета:

info@basedeam.com

banu@basedeam.com

danisman1@basedeam.com

Мессенджеры: www.basedeam.com, Telegram https://t.me/culture_00, WhatsApp, Viber: +90 545 215 65 34; +90 506 976 24 49; +99891 526 17 79

Дорогие коллеги! Мы убеждены, что тема книги в книге — это пространство подлинного научного диалога, в котором каждый исследователь способен внести значимый вклад в развитие мировой гуманитарной науки. Приглашаем Вас присоединиться к международному сообществу учёных, представить результаты своих исследований широкой научной аудитории и стать частью этого вдохновляющего проекта.

Оргкомитет с нетерпением ожидает Вашей заявки и надеется на плодотворное и долгосрочное научное сотрудничество.

С глубоким уважением,

Организационный комитет

I Международной научной онлайн-конференции

«Языки мира, перевод и культура: книга в книге»